



## Bündner Strahlenziege

### La chèvre rayée des Grisons

### Capra striata grigionese

### Grisons Striped Goat



#### Der Stolz der Bündner

Das Fell der Bündner Strahlenziege ist tiefschwarz – abgesehen von den weissen Stiefeln und dem «Strahl». Dieser namensgebende Strahl ist ein weisser Streifen, der links und rechts vom Horn bis zur Nase verläuft. Mit diesem blendenden Aussehen wird die Bündner Strahlenziege in ihrer Heimat als stolzes Tier wahrgenommen und bis heute als robuste Gebirgsziege sehr geschätzt.

#### La fière des Grisons

La toison des chèvres rayées des Grisons est d'un noir profond – seules leurs bottes et leur «raie» sont blanches. Cette raie, à laquelle elles doivent leur nom, court à gauche et à droite des cornes jusqu'au museau. Du fait de cette éclatante caractéristique, elle passe dans sa région d'origine pour un animal fier et elle est très appréciée comme chèvre de montagne robuste.

#### Il vanto dei Grigioni

Il mantello della capra striata grigionese è di un profondo nero, eccetto gli arti e le «striature». Queste striature che le danno il nome sono le strisce bianche che a destra e a sinistra scendono dalle corna sul muso. Con questo aspetto elegante la capra striata grigionese è considerata nelle sue terre un animale fiero ed è apprezzata ancora oggi come robusta capra di montagna.

#### The pride of Grisons

The Grisons Striped Goat is jet black except for its white boots and eponymous white stripes running left and right from the horns all the way down to the nose. Its dazzling appearance has earned the Grisons Striped Goat the reputation on its home turf of being a proud animal and to this day is highly valued as a robust mountain goat.

